



Γ Ε Ν Ι Κ Ε Σ Π Ο Λ Ι Τ Ι Κ Η (/ Κ Ο Μ Μ Α Τ Α)

Χάθηκε στη... μετάφραση ο δήμαρχος!

Με ανακοίνωση του γραφείου Τύπου του Δήμου διευκρινίζεται πως η «Daily Mail» παρανόησε τη δήλωση του Σπύρου Γαληνού



(/article/author/143-theodora)

theodora (/article/author/143-theodora)

Θ - 23|03|2016 15:29

Από την ημέρα της αναδημοσίευσης της επίμαχης δήλωσης του δημάρχου Λέσβου Σπύρου Γαληνού στη βρετανική εφημερίδα «Daily Mail», είχαμε εκφράσει την έκπληξή μας και τις επιφυλάξεις μας για το αν πράγματι αποτυπώθηκε στο επίμαχο δημοσίευμα το ακριβές νόημα αυτών που δήλωσε.

Από την ημέρα της αναδημοσίευσης της επίμαχης δήλωσης του δημάρχου Λέσβου Σπύρου Γαληνού στη βρετανική εφημερίδα «Daily Mail», είχαμε εκφράσει την έκπληξή μας και τις επιφυλάξεις μας για το αν πράγματι αποτυπώθηκε στο επίμαχο δημοσίευμα το ακριβές νόημα αυτών που δήλωσε.

Τελικώς το γραφείο Τύπου του Δήμου Λέσβου, αντιλαμβανόμενο το «ντόρο» που προκάλεσε η δήλωση αυτή, έσπευσε με δελτίο Τύπου να διευκρινίσει ότι ειδικά η αναφορά περί δυνατότητας φιλοξενίας 20.000 προσφύγων στη Λέσβο δεν αποδόθηκε σωστά.

«Ο δήμαρχος Λέσβου ουδέποτε έχει δηλώσει συγκεκριμένο αριθμό προσφύγων ως ανώτατο όριο φιλοξενίας ή πιθανό ανώτατο όριο», γράφει το δελτίο Τύπου του Δήμου Λέσβου και συνεχίζει: «Αντίθετα, σε κάθε ευκαιρία και σε όλους τους τόνους αναφέρει ότι θα πρέπει να είμαστε έτοιμοι για κάθε εξέλιξη με μόνο στόχο να αποφύγουμε τις επικίνδυνες καταστάσεις που ζήσαμε το προηγούμενο καλοκαίρι. Μέσα σε αυτό το πλαίσιο άλλωστε έγιναν τα έργα επέκτασης του Δημοτικού Κέντρου Φιλοξενίας στην περιοχή Καρά Τεπέ καθώς επίσης και οι χώροι πρώτης υποδοχής στην περιοχή της Συκαμιάς και του Μανταμάδου».

«Θα μπορούσαμε 20.000, αν και εφόσον...»

Τι συμβαίνει όμως με τη συγκεκριμένη αναφορά περί δυνατότητας φιλοξενίας 20.000 προσφύγων στο νησί, που προκάλεσε ποικίλες εντυπώσεις αλλά και αντιδράσεις στη Λέσβο; Σύμφωνα με το γραφείο Τύπου του Δήμου, η αναφορά αυτή «δεν έχει γίνει σε αυτό το πλαίσιο και με το συγκεκριμένο νόημα και η δημοσίευσή της, πιθανότατα, οφείλεται σε παρανόηση του νοήματος της μεταφράστρας της αποστολής, καθώς ο κ. Γαληνός πραγματοποιεί τις συνεντεύξεις του στα Ελληνικά.

Ο κ. Γαληνός, αναφέρθηκε στην αναλογία φιλοξενίας που έχει το νησί της Λέσβου με το κράτος της Μ. Βρετανίας, η οποία έχει ανακοινώσει την αποδοχή 20.000 προσφύγων σε διάρκεια 5 ετών, ενώ η Λέσβος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης θα μπορούσε, με τη βοήθεια της Ε.Ε, να φιλοξενήσει ίσως και 20.000...». Ας σημειωθεί ότι ο δήμαρχος, για να σβήσει τη... φωτιά που άναψε από το... χάσιμο στη μετάφραση, απέστειλε και διευκρινιστική δήλωση και στην ίδια τη βρετανική εφημερίδα.

Έντυπη έκδοση της εφημερίδας Εμπρός



0 Comments

EmprosNet.gr | Ειδήσεις απο τη Λέσβο - Νέα Μυτιλήνης

1 Login

Recommend

Share

Ταξινόμηση με βάση τα καλύτερα

Start the discussion...

LOG IN WITH

OR SIGN UP WITH DISQUS ?

Be the first to comment.

ALSO ON EMPROSNET.GR | ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΣΒΟ - ΝΕΑ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

Γνώμη που έκανε αίσθηση - EmprosNet.gr

1 comment • 17 μέρες πριν•

Michael Grigoriou — Μηπως μιλαμε για Πειθαρχικο του τυπου "τατσι-μιτσι-κοτσι" ;

«Όταν βγούμε από την επιτροπεία, θα το επανεξετάσουμε...» - EmprosNet.gr

1 comment • ένας μήνας πριν•

jim — Καλά ποιον κοροϊδεύουν. Βγαίνουμε από την επιτροπεία το 2018; Αφού οι Ευρωπαίοι μας ζητούν να δεσμευτούμε μέχρι το 2060. ...

Γιατί δεν άντεξε η Βρίσα στον σεισμό; - EmprosNet.gr

1 comment • 14 μέρες πριν•

Δημήτριος Χαλαυτής — Το έδαφος στο δυτικό τμήμα του οικισμού που καταστράφηκε είναι πιο χαμηλά από το ανατολικό και άρα με ...

Δημιουργώντας γέφυρες - EmprosNet.gr

1 comment • ένας μήνας πριν•

Angela Maria Arbeláez Arbeláez — Ευχαριστώ θερμά την ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΕΜΠΡΟΣ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

Subscribe

Προσθέστε το Disqus στην ιστοσελίδα σαςAdd DisqusAdd

Ιδιωτικότητα

Η εταιρεία Avin Oil A.B.E.N.E.Π., μέλος του group Motor Oil Hellas, αναζητά Οδηγούς Βυτιοφόρου στην (ΠΕΡΙΟΧΗ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ) για την περίοδο διανομής πετρελαίου θέρμανσης.

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ

(/component/banners/click/40)

ΠΟΗ ΕΙΔΗΣΕΩΝ





[\(/politismos/vivlioparousiasi-15-7-2017\)](#)

16|07|2017 19:26

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ (/POLITISMOS)

Βιβλιοπαρουσίαση (/politismos/vivlioparousiasi-15-7-2017)



[\(/koinonia/sto-evropaiko-dikastirio-prosefyge-o-str-balaskas\)](#)

16|07|2017 16:41

ΚΟΙΝΩΝΙΑ (/KOINONIA)

Στο ευρωπαϊκό δικαστήριο προσέφυγε ο Στρ... (/koinonia/sto-evropaiko-dikastirio-prosefyge-o-str-balaskas)



[\(/ygeia/aplirotoi-kai-se-anamoni-epi-mines\)](#)

16|07|2017 15:19

ΥΓΕΙΑ (/ΥΓΕΙΑ)

Απλήρωτοι και σε αναμονή επί μήνες! (/ygeia/aplirotoi-kai-se-anamoni-epi-mines)



[\(/paideia/adedy-kai-elme-zitoy-n-posostosi\)](#)

ΠΑΙΔΕΙΑ (/ΠΑΙΔΕΙΑ)

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ

« (/index.php?option=com_k2&view=itemlist&task=calendar&month=6&year=2017&Itemid=1391)		
Δευ	Τρί	Τετ
3 (/article/date/2017/7/3)	4 (/article/date/2017/7/4)	5 (/article/date/2017/7/5)
10 (/article/date/2017/7/10)	11 (/article/date/2017/7/11)	12 (/article/date/2017/7/12)
17 (/article/date/2017/7/17)	18	19
24	25	26
31		
 (/article/protoselido-15-7-2017) Πρωτοσέλιδο 15/7/2017 (/article/protoselido-15-7-2017)		

ΣΚΙΤΣΑ